

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK  
**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom  
**Band:** - (1972)  
**Heft:** 1639

**Artikel:** Kramgasse  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-686813>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

and one of its officials put the girls up for the night.

The next day, the Embassy received letters from outraged members of the British public with messages of sympathy and money for the girls. Thanks to the generosity of the public, they had enough money to complete their journey and perhaps had a more favourable picture of the British!

#### KRAMGASSE

Shop windows in the Kramgasse in Berne will bear witness to the life of the Swiss abroad during the weeks before the 50th Assembly of Swiss Abroad next August. The Swiss of the North, under the guidance and inspiration of Prof. J. P. Inebnit, are putting up a tremendous contribution. They are exhibiting a huge, true-to-life model of the town of Hebden Bridge, the hills above the Calder Valley (Hardcastle Craggs), a real mountain stream activated by a pump, and, first and foremost, a gathering of Swiss attending their annual *Landsgemeinde* under the leadership of Prof. Inebnit.

This ambitious scheme is being carried out by the school children of Hebden Bridge. Prof. Inebnit has secured the full co-operation of Mr. David Fletcher, a Hebden Bridge Urban Councillor who has played a dominant role in staging the annual Swiss Weeks of this Lancashire town. Two years ago, he organised, in co-operation with Prof. Inebnit, an exhibi-

tion of paintings on the theme "Switzerland" in the Hebden Bridge Town Hall and later (if my memory is correct) at Chateau'd'Oex.

The planned size of the Hebden Bridge model was 2½ metres deep and 4 metres wide. A hitch has cropped up because the jewellery shop in the Kramgasse where the model is due to be exhibited has notified its promoters that it could only be 1.45 metres deep. This would require eliminating much of the moors above Hebden Bridge and probably the torrent. Prof. Inebnit, who was in Switzerland for a trial at Bienne in which he was to defend a conscientious objector, went to Berne to see how things were going.

Who pays for all this? There are fortunately limited material expenses. Cardboard, clay, glass fibre and cotton wool are not particularly costly hardware. Prof. Inebnit was sufficiently devoted to the project to give Mr. David Fletcher personal financial support to get the whole thing started. The greatest problem will be to get the model to Switzerland. I understand that it is built of one single piece and that negotiations are under way to obtain Swissair's co-operation.

APRIL 1972

*During our holiday to Switzerland, we travelled 1,682 miles. The car behaved very well, we had no troubles of any kind. During that week we came across all kinds of weather, from wintry conditions with heavy*

*snow storms and sharp frost in Switzerland, to heavy rain on our way through France.*

*We went for an outing to the Schilthorn. On that day the weather was perfect, clear with brilliant sunshine. Words would be impossible to find to describe our impressions in face of the scenery unrolling everywhere before us. This was nature in all its glory and magnificence. As far as the eyes could see, peak after peak, immaculate, reaching to the blue sky, inundated by a brilliant sunshine. Down in the valley, cotton wool-like clouds were floating, following the fantasy of the wind, sometimes rising, sometimes falling, in a variety of shapes, as if playing with the wind.*

*Except for the occasional noise of the cable car, the stillness was only broken by the cry of the choucals, one could not help wondering what those birds were doing in this land of snow and ice, and what they live on. A few daring skiers were practising their favourite sport and soon disappeared down the steep slopes in the fog which was gradually rising from the valley. We made the most of the sunshine while it lasted, sitting lazily on the restaurant's platform, feeling the heat of the sun, despite the fact that the temperature was well below freezing. We were glad to have our dark glasses without which it would have been impossible to enjoy this wonderful and unique panorama.*

*However, the clouds were still rising. By 3 p.m. we were engulfed in them. A thick fog spread over every-*

CITY SWISS CLUB

## "Informal Dinner Dance"

**FRIDAY, 16th JUNE, 1972**  
**at The Thatched Barn,**  
**Barnet By-Pass, Herts.**

COCKTAILS AT 7.30 p.m.

DINNER AT 8 p.m.

DANCING UNTIL 1 a.m.

DRESS  
INFORMAL

**TICKETS £3 · 25**

FROM L. F. JOBIN, 10 KELVIN DRIVE, ST. MARGARETS, TWICKENHAM, MIDDXX.

thing. It was time to go. From the land of snow and ice, we were in no time in the green valley again. In less than an hour, from the solitude of the Alps, to the noise of civilisation.

Soon we were in Interlaken admiring the grandiose Yungfrau, spotlessly white, rising to the blue cloudless sky, unaffected by man's problems and restlessness, witness to countless generations of our species, confident in surviving the agitation and boasting of the present Master of the earth. In face of such grandeur, man feels small, insignificant, almost a parasite in God's creation, but thankful to his Maker for giving him the possibility to enjoy His work in His creation, and to share in its glory.

(HW)

## FORTHCOMING EVENTS

**SCHWEIZERBUND.** Social Dinner on Thursday, 13th July at Valchera's Restaurant, Richmond. 19.00 for 19.30.

**CITY SWISS CLUB.** Summer Dinner Dance at the Thatched Barn, Barnet By-pass, Herts. on Friday, 16th June. Please see advert.

**NOUVELLE SOCIÉTÉ HELVÉTIQUE.** Thursday, 22nd June at 7 p.m. at the Swiss Embassy. All members of the City Swiss Club, the Swiss Mercantile Society and the Unione Ticinese are welcome. Dr. Philippe Garraux, member of the Commission of the Swiss Abroad, speaks on "Co-ordination of schooling, a key problem of Switzerland".

**ANGLO-SWISS SOCIETY:** Tuesday, 13th June, at the Cholmondeley Room in the House of Lords from 6.30 to 8 p.m. Reception at the invitation of the President, the Earl of Selkirk. Tickets, costing £1.60 per head, will include the cost of wine and refreshments. Members may bring guests. The Societies AGM will be held beforehand at 5.45 p.m. in the House of Lords Committee Room 3.

**SWISS CLUB MANCHESTER:** Meeting on Sunday morning, 10 a.m. at Hebden Bridge Memorial Park for the 24th Landsgemeinde of the Swiss of the North.

**SWISS RIFLE ASSOCIATION:** Shooting at Bisley on 11th June and 25th June.

**SWISS CLUB EDINBURGH:** Outing on the "Waverley", last remaining sea-going paddle steamer. Meeting at Glasgow Central Station for 12.10 train to Gourock. Sunday, 18th June.

**50th ASSEMBLY OF SWISS ABROAD:** Berne 25th-27th August.

**FEDERATION OF SWISS SOCIETIES IN U.K.:** Friday, 23rd June.

## CORRECTION

We apologise for two false statements that appeared in our report on Colony life in our 12th May issue. In our report on the Nouvelle Société Helvétique's Annual Dinner, we quoted the President as saying that we should not call the Ambassador, who was present at this function, by the title "His Excellency". This was by no means what the President had intended to say. Recording the animated events of the City Swiss Club AGM, we erroneously named the spontaneous donor of a £50 cheque to the club as Mr. P. Gut. In fact, the benefactor was another member, who modestly wishes to remain unnamed.

**ST. BERNARDS,** beautiful bitch puppies, 3 months. Perfect markings, 1st Class pedigree, K.C. registered. £50. Telephone: Bishop's Stortford 722-349. (Herts).

## WELFARE OFFICE

for

### SWISS GIRLS IN GREAT BRITAIN

(For Information, Advice or Help)

**31 Conway Street, London, W.1**

(Nearest Underground Station:

Warren Street)

Telephone: 01-387 3608

RECEPTION HOURS

Tuesday, Wednesday, Thursday  
2 p.m. to 5 p.m. or by appointment

## YOUR TRAVEL IS OUR BUSINESS

by air - coach - rail - sea  
**ANYWHERE IN THE WORLD**

just the ticket  
package holidays  
independent arrangements  
coach tours  
cruising  
car ferries  
motorail  
self drive cars  
party bookings  
private coaches  
hotel reservations

**no booking fee**

Ask for free brochure from  
A. GANDON

### HOWSHIP TRAVEL AGENCY

(Established 1934)

**188 Uxbridge Road, Shepherds Bush  
W12 7JP**

(next to Metropolitan Station)  
Tel.: 743 6268

MEMBER OF ABTA

## SWISS CHURCH

**SERVICES EN FRANCAIS:** à l'Eglise Suisse, 79 Endell Street, W.C.2, tous les dimanches à 11h15 et 19h00.

**SAINTE-CENE:** le premier et troisième dimanche du mois, matin et soir.

**PERMANENCE:** chaque jeudi de 15h00 à 18h00.

**REUNION DE QUARTIER:** huit veillées en automne et au printemps: voir "Le Messager".

**CLUB DES JEUNES:** tous les dimanches de 12h00 à 22h30, tous les jeudis de 15h00 à 22h30.

**REUNION DE COUTURE:** le 2e mardi du mois.

**LUNCH:** tous les dimanches à 13h00.

**VISITES:** sur demande.

**PASTEUR:** A. Nicdo, 7 Park View Road, London, N.3. Telephone 01-346 5281.

\* \* \*

**SERVICES IN GERMAN:** at Eglise Suisse, 79 Endell Street, W.C.2, at 10 a.m. At John Southworth Centre, 48 Gt. Peter Street, S.W.1 at 6.30 p.m.

**HOLY COMMUNION:** every first Sunday of the month at evening service only. On major feasts at morning and evening services.

**CONSULTATIONS:** every Wednesday 4-6 p.m. at Eglise Suisse.

**DISTRICT GROUPS W.4 and S.E.21, and SERVICES OUTSIDE LONDON:** see "Stimme".

**SERVICES IN ENGLISH:** every fourth Sunday at 7.30 p.m.

**"KONTAKT" (Youth Group):** every Wednesday 4-10 p.m. at Eglise Suisse. Supper at 6.30 p.m. Programme at 8 p.m.

**SWISS Y.M.C.A.:** see Forthcoming Events.

**WOMEN'S CIRCLE:** every first Tuesday of the Month.

**MOTHERS' REUNION:** 3rd Wednesday in the month, 11 a.m. to 4 p.m.

**VISITS:** by request.

**MINISTER:** Pfr. M. Dietler, 1 Womersley Road, N.8. Telephone 01-340 6018.

**SWISS CATHOLIC MISSION:** John Southworth Centre, 48 Great Peter Street, London SW1P 2HA. Sundays: Holy Mass at 6.30 p.m. with sermon in German, in the Club hall, ground floor. (2nd floor at the same time, Protestant service in German).

**CONSULTATIONS AND CONFESSIONS:** by appointment.

**SERVICES EN FRANCAIS:** Notre Dame de France, 5 Leicester Place, W.C.2, on Sundays, 10.00, 11.00, 12.15 and 6.30 p.m.

**SWISS CATHOLIC YOUTH CLUB:** Open every Sunday from 3 p.m. to 11 p.m. (48 Great Peter Street). Discussions, dance, lectures (with members of other denominations), Sunday services and refreshments. See programme "Die Stimme". During the week: open according to programme of the English Youth Club.

**RESIDENCE OF CHAPLAIN:** Paul Bossard, Swiss Catholic Mission, 48 Great Peter Street, (2nd floor), London SW1P 2HA. Telephone: 01-222 2895.